



## **Einladung/Ausschreibung**

Liebe Freunde der Chormusik und der Folklore,	2
<b>1. AUSSCHREIBUNG FÜR CHÖRE</b>	<b>3</b>
Wettbewerbskategorien, Vorträge	3
Jury, Wertung, Sonderpreise	3
Allgemeine Bedingungen und Hinweise	5
<b>2. AUSSCHREIBUNG FÜR FOLKLOREGRUPPEN</b>	<b>5</b>
Volkstanz und Volksmusik	5
Der Folklore-Wettbewerb	5
<b>3. BEDINGUNGEN FÜR ALLE TEILNEHMENDEN CHÖRE UND FOLKLOREGRUPPEN</b>	<b>6</b>
<b>4. SONDERKONZERTE UND RAHMENVERANSTALTUNGEN</b>	<b>8</b>
Geistliche Chorkonzerte	8
Konzert der Preisträger	9
Festival-Sonderkonzerte	9
<b>5. INFORMATIONEN UND HINWEISE</b>	<b>9</b>

# HARMONIE FESTIVAL 2011

2. bis 6. Juni  
Limburg-Lindenholzhausen



## Liebe Freunde der Chormusik und der Folklore,

„einmalig und beispielgebend“, so berichtete das Zweite Deutsche Fernsehen (ZDF) schon im Jahr 1981 über das 1. HARMONIE FESTIVAL. In den Tagen vom **2. bis 6. Juni 2011** werden wieder Chöre und Folkloregruppen mit vielen tausend Mitwirkenden aus aller Welt nach Lindenholzhausen kommen, wenn in der „kleinsten Festspielstadt Deutschlands“ das 6. HARMONIE FESTIVAL stattfinden wird.

Lindenholzhausen gehört zur Stadt Limburg an der Lahn, die mit ihrer malerischen Altstadt und dem über 750 Jahre alten Dom zu den sehenswertesten Orten Deutschlands zählt.

Der Veranstalter des Festivals, der Männerchor **HARMONIE Lindenholzhausen** mit seinen rund 80 Sängern, hat durch Konzertreisen und Festivalteilnahmen in Ägypten, England, Griechenland, den Niederlanden, Lettland, Mazedonien, Österreich, Russland, der Schweiz, Tschechien, Ungarn, den USA und Wales einen weltweiten Freundeskreis gewonnen. Bei internationalen Chorwettbewerben wurde die HARMONIE mehrfach als Preisträger ausgezeichnet. Ihre bisher größten Erfolge verzeichnete sie u. a. bei den renommierten Musikfestspielen „International Musical Eisteddfod“ in Llangollen (Wales) sowie national bei den Deutschen Chorwettbewerben. Chöre aus vielen europäischen Ländern, aus Afrika, Amerika und Asien haben bereits in Lindenholzhausen konzertiert und waren Gäste der HARMONIE-Familien.

**Das HARMONIE FESTIVAL zählt mit seinen internationalen Chor- und Folkloreveranstaltungen und Wettbewerben zu den herausragenden Musikfestivals der Welt. Über 230 Chöre und Folkloregruppen mit Teilnehmerinnen und Teilnehmern, die 46 Länder repräsentierten, kamen 2005 zum 5. HARMONIE FESTIVAL. Schirmherr war der damalige Bundeskanzler der Bundesrepublik Deutschland, Gerhard Schröder.**

**Schirmherrin des HARMONIE FESTIVAL 2011 ist die Bundeskanzlerin der Bundesrepublik Deutschland, Dr. Angela Merkel.**

Rundfunk- und Fernseheteams aus 11 Ländern und über 80 Presseorgane berichteten übereinstimmend über die gute Organisation und das hohe Niveau der Wettbewerbe, Folkloreveranstaltungen, Konzerte und Rahmenveranstaltungen.

So kommentierte das Zweite Deutsche Fernsehen (ZDF) 2005: „Ein unvergessliches Erlebnis in der kleinsten Festspielstadt Deutschlands – ein unglaublich großes Fest mit Gesang und Tanz, wohin man auch sieht, eine völkerverbindende Atmosphäre beim Zusammentreffen von Teilnehmern so vieler Nationalitäten.“ Diese Aussage charakterisiert treffend den über den reinen Wettbewerbsgedanken hinausgehenden Anspruch unseres Festivals.

**Künstlerischer Leiter des HARMONIE FESTIVALS 2011 ist der musikalische Leiter der HARMONIE, Jan Schumacher. Ehrenpräsident ist Jeroen Schrijner (von 2003 bis 2009 Präsident von Europa Cantat).**

Mit dieser Ausschreibung stellen wir Ihnen eine Vielzahl an Wettbewerben und Veranstaltungen für Chöre und Folkloregruppen in verschiedenen Leistungskategorien vor.

Wir laden Sie herzlich zur Teilnahme am **HARMONIE FESTIVAL 2011** ein und freuen uns auf Ihren Besuch in der Bundesrepublik Deutschland und in Limburg-Lindenholzhausen.

Mit freundlicher Empfehlung

**HARMONIE Lindenholzhausen**

# HARMONIE FESTIVAL 2011

2. bis 6. Juni  
Limburg-Lindenholzhausen



## 1. Ausschreibung für Chöre

### Wettbewerbskategorien, Vorträge

1. Gemischte Kammerchöre mit Pflichtchorwerk
2. Kammerchöre Männer mit Pflichtchorwerk
3. Kammerchöre Frauen mit Pflichtchorwerk
4. Gemischte Chöre ohne Pflichtchorwerk
5. Männerchöre ohne Pflichtchorwerk
6. Frauenchöre ohne Pflichtchorwerk
7. Jugendchöre
8. Kinderchöre
9. Jazz vocal et cetera
10. Gemischte Chöre mit Volksliedprogramm
11. Männerchöre mit Volksliedprogramm
12. Frauenchöre mit Volksliedprogramm
13. Kinder- und Jugendchöre mit Volksliedprogramm
14. Folklorechöre mit Instrumentalbegleitung
15. Vokalensembles

**Ausführliche Angaben (Pflichtchorwerke, Geldpreise, Aufführungsdauer u.a.) entnehmen Sie bitte der Anlage 1 „Chorkategorien“.**

### Jury, Wertung, Sonderpreise

Für die internationale Jury wurden unter anderem eingeladen:

**Prof. Robert Sund**, Schweden  
**Jürgen Budday**, Deutschland  
**Josep Prats**, Spanien  
**Prof. Theodora Pavlovitch**, Bulgarien  
**Maris Sirmais**, Lettland  
**Reijo Kekkonen**, Finnland

**Musikalische Berater des Festivals sind Willi Becker, Jürgen Faßbender, Andreas Jung und Martin Winkler.**

Bewertet werden:

**a) technische Ausführung**

Intonation, Rhythmik, Phrasierung, Artikulation

**b) künstlerische Ausführung**

Zeitmaß, Agogik, Dynamik, Textinterpretation, Stiltreue, Chorklang, Feeling, Zusammenstellung des Programms

# HARMONIE FESTIVAL 2011

2. bis 6. Juni  
Limburg-Lindenholzhausen



Die Bewertung für das Gesamtprogramm erfolgt jeweils für die technische Ausführung und künstlerische Ausführung auf der Basis einer Skala von 1 bis 25 Punkten, wobei den einzelnen Punkten bestimmte Leistungsvorstellungen zugrunde gelegt werden. Aus der Summe der Punkte der Juroren wird für jeden Chor eine Durchschnittspunktzahl errechnet.

Prädikat	Durchschnittspunktzahl
„Mit hervorragendem Erfolg teilgenommen“ HARMONIE FESTIVAL-Zertifikat in Gold	25,0 bis 23,0
„Mit sehr gutem Erfolg teilgenommen“ HARMONIE FESTIVAL-Zertifikat in Silber	22,9 bis 21,0
„Mit gutem Erfolg teilgenommen“ HARMONIE FESTIVAL-Zertifikat in Bronze	20,9 bis 16,0
„Mit Erfolg teilgenommen“	15,9 bis 11,0
„Teilgenommen“	10,9 bis 1,0

Jeder Chor erhält ein Zertifikat mit dem erreichten Prädikat.

**Die Bewertung der Jury ist unanfechtbar.**

- Den **HARMONIE FESTIVAL-Preis** (Kunstgegenstand) erhält der Chor mit der höchsten Durchschnittspunktzahl einer Wettbewerbskategorie. Er wird in jeder Kategorie einmal vergeben.
- Ggf.: Den **Preis des Bundeskanzlers der Bundesrepublik Deutschland** erhält der Chor mit der höchsten Durchschnittspunktzahl im Wettbewerbsraum A (Konzertzelt). Die Teilnehmer der Kategorien Nr. 10 bis 14 werden bei dieser Preisvergabe nicht berücksichtigt.
- Ggf.: Den **Preis des Bundestagspräsidenten der Bundesrepublik Deutschland** erhält der Chor mit der höchsten Durchschnittspunktzahl im Wettbewerbsraum B (Konzertsaal). Die Teilnehmer der Kategorien Nr. 10 bis 14 werden bei dieser Preisvergabe nicht berücksichtigt.

## Sonderpreise

Von der Jury können folgende Sonderpreise (Geldpreise oder Kunstgegenstände) vergeben werden:

- für die herausragende Interpretation einer zeitgenössischen und nach 1970 entstandenen Komposition
- für die herausragende Interpretation einer Komposition der Romantik
- für die herausragende Interpretation eines Werkes der klassischen Vokalpolyphonie
- für herausragende künstlerische Leistungen

**Für diese Sonderpreise steht ein Fonds von 5.000 Euro zur Verfügung. Über die Vergabe und die Höhe der einzelnen Preise entscheidet die Jury.**

# HARMONIE FESTIVAL 2011

2. bis 6. Juni  
Limburg-Lindenholzhausen



## Allgemeine Bedingungen und Hinweise

Für die Chorwettbewerbe sind, mit Ausnahme der Kategorie 14, nur Vorträge ohne Instrumentalbegleitung zugelassen. Bitte die Vorgaben in der **Anlage 1 „Chorkategorien“** beachten.

Teilnahmeberechtigt sind nur Amateurchöre. Berufssänger sind ausgeschlossen. Dirigenten können Berufsmusiker sein. Ein Chor kann sich mit mehreren Chorleitern präsentieren. Je drei Partituren der selbst gewählten Chorvorträge sind **bis spätestens 1. März 2011** dem Veranstalter zuzusenden.

## 2. Ausschreibung für Folkloregruppen

### Volkstanz und Volksmusik

Volkstanz-, Volksmusik- und Folkloregruppen können sich selbst und die Traditionen ihrer Heimat bei verschiedenen Tages- und Abendveranstaltungen während des Festivals einem internationalen Publikum vorstellen. Die Anzahl der Mitwirkenden je Gruppe ist nicht begrenzt.

Im Rahmen von mindestens einer Tagesveranstaltung können interessierte Gruppen an einem Wettbewerb mit Teilnehmerjury teilnehmen. Dabei können auch Gruppen ohne Wettbewerbsmeldung (außer Konkurrenz) teilnehmen.

Folgende Folklorerichtungen waren beim HARMONIE FESTIVAL 2005 vertreten:

- Tanz-, Trachten- und Folkloregruppen mit Originaltänzen, Bearbeitungen von Originaltänzen oder selbst erarbeiteten Tänzen, jeweils mit Instrumentalbegleitung bzw. Musik von einem Tonträger (CD oder Kassette)
- Folklore- und Volksmusikchöre bzw. Ensembles mit oder ohne Instrumentalbegleitung
- Folklore- und Musikgruppen, die ausschließlich instrumental aufgetreten sind

### Der Folklore-Wettbewerb

Wir führen, wie bei den HARMONIE FESTIVALS 1993, 1999 und 2005 mit Erfolg organisiert, einen Wettbewerb mit gegenseitiger Bewertung durch (Teilnehmerjury). Bei diesen Festivals hatte sich jeweils die Mehrzahl der Gruppen für eine Wettbewerbsteilnahme entschieden.

### Teilnahmebedingungen für den Folklore-Wettbewerb

- Es wird mindestens eine Veranstaltung mit Wettbewerb durchgeführt. Dabei können auch Gruppen ohne Wettbewerbsmeldung (außer Konkurrenz) teilnehmen.

# HARMONIE FESTIVAL 2011

2. bis 6. Juni  
Limburg-Lindenholzhausen



- Die Vortragsdauer darf 12 Minuten nicht überschreiten.
- Chöre mit A-cappella-Vorträgen bzw. mit Instrumentalbegleitung sind nicht zugelassen.
- Jede Gruppe, die am Wettbewerb teilnimmt, erhält eine Wertungskarte. Auf dieser Karte sind nach eigenem Ermessen die 5 besten Gruppen in der Reihenfolge 1 bis 5 einzutragen. Die eigene Gruppe darf nicht bewertet werden. Die Auswertung wird vom Veranstalter wie folgt vorgenommen: 5 Punkte für Platz 1, 4 Punkte für Platz 2 usw (jeweils pro Bewertungskarte).
- Weitere organisatorische Rahmenbedingungen werden den mitwirkenden Gruppen rechtzeitig mitgeteilt.

## Preise

Die am höchsten bewertete Gruppe jeder Wettbewerbsveranstaltung erhält den **HARMONIE FESTIVAL-Preis** (Kunstgegenstand). Die Gruppen von Platz 2 bis 5 erhalten jeweils Sachpreise (Kunstgegenstände).

Ein Sonderpreis (Kunstgegenstand) wird für die am höchsten bewertete Instrumentalgruppe jeder Wettbewerbsveranstaltung vergeben.

## 3. Bedingungen für alle teilnehmenden Chöre und Folkloregruppen

- Die Anmeldung für die Teilnahme am HARMONIE FESTIVAL 2011 soll spätestens am **30. November 2010** beim Veranstalter vorliegen. Bitte nur den beigefügten Vordruck (**Anlage 2**) verwenden. Spätere Anmeldungen können nur unter Vorbehalt angenommen werden.
- Beizufügen sind ein kurzer Bericht über den Chor oder die Gruppe und das bisherige Wirken, ein reproduktionsfähiges Foto und eine Video- oder Tonträgeraufnahme (DVD oder CD – möglichst Live-Aufnahmen), die nicht älter als 2 Jahre ist. Von den Chören der Kategorien 7 und 8 (Jugend- und Kinderchöre) ist zusätzlich eine Namensliste mit den Geburtsdaten erforderlich; diese kann bis zum **1. Mai 2011** nachgereicht werden.
- Chöre, die nicht an den Wettbewerben teilnehmen, können nur in begrenzter Anzahl angenommen werden.
- Der Veranstalter entscheidet bis zum **1. Februar 2011** über die Zulassung zu den Wettbewerben und Veranstaltungen.
- Mit der Anmeldung ist für jeden Chor (nicht für jede Kategorie) eine Teilnahmegebühr von **150 Euro** zu überweisen

Bank: Nassauische Sparkasse  
IBAN: DE 71 5105 0015 0538 0021 19  
SWIFT-BIC: NASSDE55XXX

# HARMONIE FESTIVAL 2011

2. bis 6. Juni  
Limburg-Lindenholzhausen



- Es ist darauf zu achten, dass der Veranstalter den Betrag netto erhält, die Überweisungskosten also zu Lasten des Auftraggebers gehen.
- Für Folkloregruppen entfällt die Anmeldegebühr.
- Sollte ein Chor nicht angenommen werden, wird die Anmeldegebühr zurückerstattet.
- Die Anmeldungen und alle Korrespondenz sind an folgende Adresse zu richten:

**HARMONIE Lindenholzhausen**  
**HARMONIE FESTIVAL 2011**  
**Bahnhofstraße 65**  
**D-65551 Limburg-Lindenholzhausen**  
**Bundesrepublik Deutschland/Germany**

- Über Telefon, Telefax, Internet oder E-Mail sind wir wie folgt zu erreichen:

**Karl-Heinz Dernbach (Festival-Organisation)**

Telefon: +49 (0)64 31-7 32 68

Telefax: +49 (0)64 31-97 66 47

**Gerhard Neunzerling-Dernbach (Folklore)**

Telefon: +49 (0)64 31-7 29 68

Telefax: +49 (0)64 31-97 66 47

**E-Mail: [information@harmonie-festival.de](mailto:information@harmonie-festival.de)**

**Internet: [www.harmonie-festival.de](http://www.harmonie-festival.de)**

- **Fahrt-, Unterbringungs- und Verpflegungskosten** sind von den teilnehmenden Chören und Gruppen selbst zu tragen. Wir sind gerne bereit, bei der Suche von Unterkünften zu helfen, und stellen auf Wunsch Adressenmaterial zur Verfügung, treten aber im rechtlichen Sinne nicht als Vermittler auf. Teilnehmerchöre und -gruppen treffen ihre Vereinbarungen mit Hotels, Pensionen, Verkehrsämtern, Gastgeberchören, Institutionen und Privatpersonen allein und unter Ausschluss jeglicher Haftung für den Veranstalter.
- Ansprechpartner für die Vermittlung/Buchung von Unterkünften ist auch der

**Verkehrsverein Limburg e.V.**

Hospitalstraße 2

D-65549 Limburg

Telefon. +49 (0)64 31-61 66 oder 20 32 22

Fax: +49 (0)64 31-32 93

E-Mail: [vvv-limburg@t-online.de](mailto:vvv-limburg@t-online.de)

- Chöre oder Gruppen, die ausschließlich auf Austauschbasis teilnehmen wollen, können, soweit dem Veranstalter Adressenmaterial zur Verfügung steht, die Kontaktadresse eines deutschen Chores erhalten.

# HARMONIE FESTIVAL 2011

2. bis 6. Juni  
Limburg-Lindenholzhausen



- Der Veranstalter behält sich das Recht vor, die Vorträge der Chöre und Gruppen in Bild und Ton aufzuzeichnen und ohne Bezahlung der Interpreten zu veröffentlichen. Die teilnehmenden Chöre und Gruppen erklären sich bereit, bei Produktionen von Fernseh- und Rundfunkanstalten (Veranstalter ist die HARMONIE Lindenholzhausen) unter Verzicht auf eine Vergütung mitzuwirken. Die Produktion schließt ein, dass Kameraleute auch während der Wettbewerbe auf der Bühne Aufnahmen machen. Gleichzeitig übertragen die teilnehmenden Chöre und Gruppen dem Veranstalter sämtliche Verwertungsrechte, insbesondere die ausschließlichen Senderechte zeitlich, räumlich und inhaltlich uneingeschränkt an den durch Einbeziehung ihrer obigen Leistung hergestellten Bild- und Tonträgern, auch zur Übertragung auf Dritte.

**Eventuell notwendige Änderungen der Ausschreibung behält sich der Veranstalter vor. Mit der Anmeldung werden die Ausschreibung und alle Bedingungen anerkannt. In allen weiteren Fragen sind die Entscheidungen des Veranstalters verbindlich.**

## 4. Sonderkonzerte und Rahmenveranstaltungen

### Geistliche Chorkonzerte

Im Rahmen des Festivalprogramms werden in der St.-Jakobus-Kirche Lindenholzhausen Konzerte mit geistlicher Chormusik durchgeführt. Mitwirken können alle am Festival teilnehmenden Chöre. Vorzutragen sind Chorwerke nach eigener Wahl (Vortragsdauer max. 8 Minuten). Die Anmeldung zur Mitwirkung muss mit der Anmeldung zum Festival erfolgen. Eine Entscheidung über die Mitwirkung trifft der Veranstalter. Die St.-Jakobus-Kirche befindet sich auf dem Festivalgelände.

Zu den folgenden, geplanten Festivalkonzerten/Veranstaltungen werden am Festival teilnehmende Chöre und Folkloregruppen vom Veranstalter zur Mitwirkung eingeladen:

- **Festival-Eröffnungskonzert**
- **Festival-Konzert**
- **Geistliches Festivalkonzert**
- **Internationaler Folkloreabend**
- **Konzert der Preisträger**
- **Internationale Abschlussparty** - dazu sind alle am Festival teilnehmenden Chöre und Folkloregruppen eingeladen

# HARMONIE FESTIVAL 2011

2. bis 6. Juni  
Limburg-Lindenholzhausen



## Konzert der Preisträger

Am **5. Juni 2011** (Sonntag) werden ausgewählte Preisträger der Chor- und Folklorewettbewerbe eingeladen, am „**Konzert der Preisträger**“ mitzuwirken. Bei diesem Konzert werden ggf. auch der Preis des Bundeskanzlers und der Preis des Bundestagspräsidenten verliehen.

## Festival-Sonderkonzerte

An allen Veranstaltungstagen sind bei gastgebenden Chören in der Region Limburg/Wiesbaden/Frankfurt/Gießen/Koblenz Sonderkonzerte der Gastchöre möglich. Dazu werden Chöre und Folkloregruppen von der Festival-Organisation eingeladen.

## 5. Informationen und Hinweise

Partituren und Noten der Pflichtchorwerke für die Chor-Wettbewerbskategorien Nr. 1 bis 3 können bestellt werden bei:

### **Chorisma GmbH**

Wiesbadener Straße 17a

D-65719 Hofheim

Telefon: +49 (0)61 22-5 88 97 76

Telefax: +49 (0)61 22-5 88 97 75

E-Mail: [order@chorisma.de](mailto:order@chorisma.de)

**Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass nach deutschem Recht das Kopieren von Noten und Partituren nicht erlaubt ist.**

Der endgültige Zeitplan des Festivals wird den Chören und Gruppen spätestens im **März 2011** mitgeteilt.

Alle ausländischen Chöre und Gruppen werden während der Teilnahme am Festival von Mitgliedern oder Freunden der HARMONIE Lindenholzhausen betreut. Für die Durchführung des HARMONIE FESTIVAL 2011 steht ein besonderes Gelände mit folgenden Einrichtungen zur Verfügung:

- Konzert-Zelthalle für 4.000 Besucher mit separatem Bühnenzelt
- Konzertraum für 600 Besucher
- Konzert-Zelthalle für 500 Besucher
- St.-Jakobus-Kirche
- Informationszentrum
- Räume für Proben (Ansingen) und zum Umkleiden

# HARMONIE FESTIVAL 2011

2. bis 6. Juni  
Limburg-Lindenholzhausen



- Speise- und Getränkezelt für 1.500 Besucher
- Bankservice
- Telefonzellen für In- und Auslandsgespräche
- Raum für medizinische Betreuung

Die Stadt Limburg liegt zwischen Frankfurt/Main (ca. 60 km) und Köln (ca. 100 km). Innerhalb von 1 bis 2 Stunden erreichen Sie mit dem Bus von Limburg aus:

- das landschaftlich schöne Lahntal über Bad Ems, das nach Koblenz am Rhein führt (ca. 40 km)
- das weltbekannte romantische Rheintal zwischen Mainz und Koblenz, u. a. mit der Stadt Rüdesheim und dem Loreleyfelsen (seit 2002 UNESCO-Weltkulturerbe)
- die Städte Köln, Koblenz, Trier, Mainz, Wiesbaden, Frankfurt/Main und Heidelberg

Die Stadt Limburg wird am 3. Juni 2011 (Freitag) für die teilnehmenden Chöre und Gruppen in der Stadthalle in Limburg einen Empfang geben und danach eine Stadtführung organisieren.

## **Bitte beachten:**

Für alle Beteiligten ist es eine große Hilfe, wenn die Anmeldungen schon wesentlich früher als zum Meldeschluss-Termin abgegeben werden. Damit werden alle organisatorischen Dispositionen, die den Teilnehmern zugutekommen sollen, sehr erleichtert. Außerdem wären wir für eine Nachricht schon vor Abgabe der offiziellen Anmeldung dankbar.

**Aktuelle Informationen werden jeweils auf der Festival-Homepage publiziert. Dort können sie abgerufen werden. Der Veranstalter behält sich vor, Teile oder Inhalte der Ausschreibung zu widerrufen oder zu ändern.**

Internet: [www.harmonie-festival.de](http://www.harmonie-festival.de)

**Zur Erleichterung der Organisation ist die Korrespondenz nur in deutscher oder englischer Sprache zu führen.**

Anlage 1: Chorkategorien  
Anlage 2: Anmeldevordruck

**HARMONIE Lindenholzhausen, Juli 2009**